

rekin. Zalantzak jartzeko besterik ez denez, Gaur, S. C. Lekoei frase hori kentzeko eskaria egitea erabaki da.

h) *Batzordeak dukartena*: Ruiz Urrestarazu jaunak, Arabako Aramaion irailaren 5-ean izango den batzar-idekiari buruzko xehetasunak eman ditu, maiatzeko agirian jartzen direnez gainera.

A. Zabalaren idazkitxo bat irakurri da bertsolari txapelketari buruz. Bertsolariekin elkar-hartze batera iritxi direla eta esperantzaz beterik ikusten duela, eta bertsolariarik gehienak parte hartuko dutela.

Euskaltzainburuak aditza ematen du, bihar bertan, Bilboko etxera etorriko zaigula Peter Zenarruzabeitia jauna, Idaho-ko Estaduko sekretarioa, euskalduna eta euskaltzalea. Ahal duenak bertara agertu bat egitea eskatzen du.

Irigoyenek, Bizkaian bertsolari txapelketak egiteko agintariegandik izan diren eragozpenak adierazten ditu. Eta jokabide hau aldatzen ez ba dute, ez dala posible izango txapelketa egitea.

Kintanak adierazten du, irakaskintzan ere ez dutela betetzen legeak berak diona, ikasleak autaturiko eginkizun orduetan, euskara hautatzea ere libre denez, honetarako eragozpenak jartzen dituela. Ministeriora ere idaztea esan da, baina uste da askozaz hobe izango dala Bizkaian bertan irakaskintzako batzarra hornitzen duten gizonen artean lana egitea, bitartekoz baliaturik, zeren bestela egiten diren idazkariak papelean paratuko direla.

Beobidek galdetzen du, ia zertan den aditz-batuaren sariketa. Aditz-baturako izendatu zen batzordo beraren esku utzi zen erabakitzea, baina ez da egin. Eta, orain, batzuk esaten dutenez, hobe da batzorde aparteko bat izendatzea. Hau ikusirik, batzorde beraren esku uzten da liuru personaz epai-mahia egitea. Baina urrengo batzarrerara erabakiren bat ekartzea komeni dala.

Ohi dan otoitzarekin bukatu da batzarra.

Euskaltzainburua

LUIS VILLASANTE

Idazkaria

JUAN SAN MARTIN

1971-IX-5

Aramaion, 1971ko irailaren 5ean, goizeko hamaiketan herriko San Martin parrokian herri-meza Markiegi jaunak ofiziatuak Villasante, Diharce, Akesolo, Baztarrika, Tolosa eta Uribarren jaunen laguntzarekin. Meza ondorean, herriko plazan dantzak izan dira.

Eguerdiko hamabi terdietan, Udaletxeko Batzar Gelan, bilkura idekia. Mahaiburuko: Villasante euskaltzainburu jauna. Ehundik gora biltzarkide, eta beren arteko: Diharce "Iratzeder" e talrigoyen jaun euskaltzainak; Akesolo, Baztarrika, Berrojalbiz, Enbeita, Etxaniz, J. A. Etxebarria, Gandiaga, Garmendia (Jon), Garmendia (Salbador), Intxausti, Lizundia, Martin (Felix), Ruiz Urrestarazu, Santamaria eta Sarasola jaun euskaltzain-laguntzaileak, San Martin idazkari dala.

Aita Damaso Intzakoak, Manuel Lekuona eta Luis Mitxelena euskaltzainak, eta Manuel Aranegi Real Sociedad Vascongada de los Amigos del Pais-ko buruak beren ezin etorria adierazi dute.

Euskaltzain-buruaren agurra, biltzarrera etorri direnei eskerrak agertuaz eta Arabako euskara eta bereziki Aramaioakoari buruz zenbait berri emanaz.

Idazkariak har-emanen berri eman du, lehendabizikoz Arabako gobernadore jauna den Agustin de Asis-en gutun bat irakurriaz, egun honetan Información y Turismo-ko Ministro jauna Gasteizera etortzeko denez gero, bere ezin etorria agertuaz eta batzarkideak agurtuaz.

Bizkaiko Diputazioaren bi gutun, Euskaltzaindiari subentziotzat 50.000 pezeta ematea erabaki dutela, eta beste 50.000 pezeta R. M. Azkue-ren *Dicc. Trilingüe* berritzeko laguntzarako. Eta Diputazio beretik beste gutun bat heltzen zaigu Pennsylvania-ko kolejio batetik Euskaltzaindiaren berriak eskatuaz egin diotena.

Berlin-go Akademie der Künste-ko Dr. W. Höllerer profesorearen gutuna, euskal literaturari buruzko berri batzuk eskatuaz.

Camilo Jose Cela-ren gutuna, Euskal Herriko herrien izenei buruzko berriak eskatuaz.

Eta, idazkariak batzarkideei agertzen die, Euskaltzaindiak maiz izaten dituela holako galderak, eta bere egitekoa denez euskara eta euskarari bere inguru dagozkion kultura gaiak, bere ateak guztientzat zabalik dituela eta argibiderik behar duenak aski duela Euskaltzaindiko etxera galdetzea.

Xabier Gereñoren gutuna, Filateliarako hiztegi tekniko baten eskea eginaz, honetarako batzorde bat izendatzea eskatzen du, X. Kintana jauna barne dala; eta proposamenduarekin batean bere eritziz egindako hiztegi bat eskaintzen du. Koloreen hiztegia ere beharrezkoa dala adierazten du.

Eta har-emanak bukatzeko, Euskaltzaindiko bibliotekarako zenbait egilek eman dituzten lanen berri ematen da: Luis Mitxelena, *Estudio sobre las fuentes del Diccionario de Azkue*, 1970; Jose M.^a Satrustegi jaunak, *Canto ritual del agua en Año Nuevo eta Reminiscencias del culto precristiano en la devoción a San Miguel*, "Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra"-n argitaratuak; *El agua en los ritos y tradiciones populares de la Montaña de Navarra*, "I Congreso Nacional de Artes y Costumbres Populares"-era presentatutako lana, Zaragoza-ko Institución "Fernando el Católico"-n argitaratua. Juan San Martín jaunak, *Unaiá. Testimonios de su uso y de su significado*, "Fontes Linguae Vasconum"-en argitaratua.

Patxi Uribarren aramaioar jaun euskal idazlearen hitzaldia. Aramaioko euskararen berezitasunak, aramaioar euskal idazleak, eta bertako euskararen egoera eta etorrerari buruz. Txalo handiak jaso zituen. Eta, ondorean, Villasante Euskaltzainburu jaunak Euskaltzaindiko laguntzaile izendatzeko proposamendua egiten du.

Luis Mitxelena jaunaren txostena, herri eta herritarren izenei buruzkoa, Villasante Euskaltzainburuak irakurri du (Mitxelena berak etorri ezina izan duelako, Erronkariko Isaban oraintxu txorkatilan min hartua dalako, leku-izenei buruzko azterketak J. Corominas jaunarekin egiten ari zelarik). Lana egiteko oinharriak jartzen ditu eta lana aurrea eramateko batzordea izendatzea proposatu.

Mondragoeko Udaletxearen ordezkariak, bertako alkateak izenpe-tutako gutun bat irakurri du. 1972an euskarari buruzko aste bat anto-

latu nahi dutela eta aste honen sarrera bezala gaur Aramaion egiten dan erako batzar ideki bat Euskaltzaindiak egiteko eskaria azaltzen du. Euskaltzaindiak urrengo batzarrean erabakitzeke utzi da.

Beste gabe, Diharce eta Villasante jaunek, Euskaltzaindiaren ize-nean biltzarkideei eskerrak emanez bukatu da.

Euskaltzainburua
LUIS VILLASANTE

Idazkaria
JUAN SAN MARTIN

1971-IX-24

Donostian, Gipuzkoako Diputazioan, 1971ko irailaren 24an arratsaldeko lauretan.

Bildu dira: Luis Villasante jauna buru, Jean Haritschelhar jauna buru ordezko, Arrue, Aita Damaso Intzakoa, Irigaray, Lafitte, Lojendio eta Zabala jaun euskaltzainak; Altuna, M. F. Arregi, Baztarrika, Bazterretxea, Beobide, Berriatua, K. Esnal, J. Estornés Lasa, S. Garmendia, Intxausti, Kintana, Lizundia, Saizarbitoria, Sarasola, eta Zatarain jaun euskaltzain laguntzaileak, San Martin idazkari dala.

Dassance, Diharce, Eppherre, Larzabal eta Mitxelena jaunak ezin etorria adierazi dute.

Ohi dan otoitzarekin hasi da batzarra.

Abuztuko agiria onhartzen da.

Euskaltzainburuak Joxe Artetxe euskaltzain laguntzailearen heriotzaren berri eman du. Bere senideei Euskaltzaindiaren nahigabea ageritzea erabaki da..

a) *Har-emanak*: Mondragoeko Udaletxearen gutuna irakurtzen da Aramaioko batzar idekien ere irakurria, herri honetan 1972an euskal kulturari buruzko aste bat antolatzea nahi dutenez, aste horren igandez Euskaltzaindiak bere bilera ideki horietako bat antolatu ahal baldin badu, gogoz hartuko dutela adieraziaz. Oraingoz ontzat hartzen da, helduden urteko programa egitean erabaki zehatza ematekotan.

Lojuako Udaletxeak egin digun gomitera, Irigoyen jauna Euskaltzaindiaren ordezko bialtzea erabaki da.

Espasa-Calpe, S. A.k aurtengo lehen sei hilabeteetan Azkue-ren *Euskalerraren Yakintza* liburuen salketen egile eskubideen ordainez 2.589,60 pezeta bialdu dizkigula aditzera eman da. Beti bezala, kontuak xehetasun guztiekin agertuaz.

“Julio de Urkixo” mintegitik helduden astean Urkixoren ohorez A. Tovar, L. Villasante eta J. Caro Baroja jaunak emango dituzten hizaldietarako gomita.

Ordiziatik, bertan izan duten jakintza astea eta antolatu duten literatura sariketaren berriak ematen dizkigute.

Aretxabaletatik “Loramendi” olerkariari eskaintzen dioten omenaldiaren berri.

Usurbildik, herri honen 600. urteburuan antolatzen dituzten jaialdien berriak.

Hartu diren liburuak: Ináki Beobide jaunak, argitara berri dituen Walt Disney-ren enziklopediaren bi ale, Frank de Graaf-ek idatzitako